

이야기대왕

황구연할아버지가 들려주신 옛말



효자와 금붕어처녀

황구연 구술
김재권 정리



연변인민출판사

이야기대왕 황구연할아버지가 들려주신 옛말

효자와 금붕어처녀

황구연 구술

김재권 정리

연변인민출판사

책임편집: 김봉웅, 최문섭

책임교정: 최순란, 남금월

기술설계: 정선숙

图书在版编目 (C I P) 数据

孝子和金鱼姑娘: 朝鲜文 / 黄龟渊口述; 金在权整理.
延吉: 延边人民出版社, 2009. 5

ISBN 978-7-5449-0579-4

I. 孝… II. ①黄… ②金… III. 儿童文学-故事-作品集
-中国-朝鲜语 (中国少数民族语言) IV. I287.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第066823号

孝子和金鱼姑娘

出版: 延边人民出版社

(吉林省延吉市友谊路363号, <http://www.ybcbs.com>
<http://www.ybcps.com>)

印刷: 延边新华印刷有限公司

发行: 延边人民出版社

开本: 880× 1230 1/32 印张: 15.25 字数: 337千字

标准书号: ISBN978-7-5449-0579-4 (民文)

版次: 2009年6月第1版

2009年6月第1次印刷

印数: 1000册

定价: 30.00元

如发现印装质量有问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

머 리 글

우리 조선족의 조상들이 살길을 찾아 이 땅에 올 때 쪽박에 담고 온것이 바로 몇알의 씨앗과 민간이야기라고 합니다. 흔히 우리 어린이들이 듣기 좋아하는 옛말입니다.

중국의 3대민간인이야기대왕의 한분으로 불리우는 황구연은 조선조의 유명한 재상 황희정승의 22대 후손으로서 천재적인 놀라운 기억력과 뛰어난 구술력을 가지고있어 일생동안 천여컬레의 옛말을 구술하였습니다.

황구연은 어릴 때부터 남달리 총명하고 지혜가 뛰어나 사람들의 사랑을 독차지하였습니다. 그는 다섯살에 할아버지와 아버지의 슬하에서 천자문을 배웠는데 구지옥이 어찌나 강하였는지 불과 몇달 사이에 천자문을 다 배워냈습니다. 이를 본 아버지는 동네분들과 의논하고 300리나 떨어진 곳에 가서 학식이 깊기로 명성이 높은 서당훈장을 모셔와 서당을 꾸려 황구연은 일곱살 때부터 서당에서 한학공부를 하였습니다. 총명이 뛰어난 황구연은 서당에서 《소학》, 《대학》, 《론어》, 《맹자》, 《주역》, 《춘추》까지 다 읽었습니다.

황구연이 아홉살 되던 해의 4월, 립진강 화석정(률곡정자)에 선비들이 모여 시회를 열었는데 할아버지를 따라 놀러갔던 그는 당돌하게 선비들속에 끼여들어 붓을 들고 시를 지어 청청한 목소리로 읊었습니다. 그의 시를 듣고 선비들은 깜짝 놀라며 “네가 우리 시회에서 장원을 했다.”고 하면서 높이 치하했습니다. 열두살 되던 해에는 백석면에서 열리는 선비들의 시회에 구경갔다가 시를 지어 특별상까지 받아 “신동”으로 불리워 가근방에 소문이 났습니다.

황구연이 10년 동안 서당공부를 하는 기간 할아버지와 아버지는 황구연에게 올바른 사람으로 자라나라고 많은 교훈적인 이야기를 해주었는데 주로는 명인담과 선량하고 총명한 사람들에 대한 설화였습니다. 서당훈장인 리련선생은 서당의 학동들에게 조선명인들의 이야기, 력사이야기, 신화, 전설은 물론 중국의 사서, 삼경까지 구수하게 말해주었는데 이러한 옛이야기들은 황구연에게 깊은 인상을 남기었습니다.

신학교육이 들어온후 황구연은 시험처 보통학교 3학년에 입학하고 120일만에 4학년을 끝내고 월반하여 6학년을 졸업하고 또 시험처 초급중학교 2학년에 들어감으로써 재차 “신동”임을 과시하였습니다.

황구연은 광주학생운동을 지지, 성원하다가 퇴학을 맞고 그후 서울중등농업학교에 입학하여 우수한 성적으로 졸업하고 고향에서 농업기사로 일하였습니다.

1937년, 중국으로 들어온 황구연은 룡정에서 측량학교와 경찰학교를 졸업하고 투도파출소 소장으로 임명되어가던중 일제를 위하여 일하고싶지 않아 부모처자가 있는 조선으로 나갔

습니다. 그런데 그에 대한 일제의 체포령이 내려 다시 중국에 들어와 연결현 룡수평을 거쳐 흑룡강성으로 갔다가 해방후 다시 룡수평에 와서 정착하여 살면서 토지개혁때 측량을 책임지고 토지를 분배하는데 참가하고 그후 연변조선족자치주 주덕 해주장의 농업고문으로 일하기도 했습니다.

중학교, 대학교에서 황구연을 역사교원, 농과교원으로 초빙했지만 그는 거절하고 농사일을 하면서 마을사람들에게 이야기를 하여주고 또 사람들의 이야기를 듣기도 하면서 민간문학령역을 부단히 넓히었습니다. 그는 문화대혁명기간 옛말을 한것이 죄가 되어 잡귀신으로 몰리워 투쟁받은후 입을 다물고 더는 옛이야기를 하지 않았습니다.

그후 1983년, 당시 연변민간문예가협회 부주석 겸 룡정 시문련 주석으로 사업하던 저명한 민간문예수집가 김재권선생님이 룡정시 팔도진 룡수평에서 황구연을 발견하고 민간문예수집일군들을 데리고 가서 옛말을 수집하기 시작하였습니다. 황구연의 이야기는 막혔던 물이 보뚝을 터치고 흘러나온것처럼 거침없이 흘러나왔습니다. 이렇게 시작한 이야기를 7일 동안 련속 100여컬레를 하였습니다. 실로 매장량이 풍부한 광산을 찾은 셈이지요.

그후 김재권선생님은 때로는 민간문예수집일군들을 데리고 가기도 하고 때로는 혼자 찾아가기도 하면서 도합 26차에 걸쳐 천여컬레의 이야기를 수집하였습니다. 그는 이런 이야기들을 25년이란 긴 세월을 들여 정리하여 10권으로 된 《황구연전집》을 펴냈습니다.

우리는 그중에서 “중국력사이야기편”, “조선력사이야기

편”, “지혜이야기편”, “어린이이야기편”, “동식물이야기편”으로 나누어 95편의 이야기를 한데 묶어 “효자와 금붕어처녀”라는 옛말집 한권을 편집하였습니다. 여기에는 우리들이 꼭 알아야 할 중국과 조선의 재미나는 역사이야기와 지혜롭고 총명한 사람들의 이야기, 어린이들에게 유익한 이야기들, 동식물에 깃든 전설 등이 실려있습니다.

우리는 이 책을 편집하면서 광범한 어린이들이 보물처럼 매장되어있는 옛이야기들에서 보다 풍부한 역사지식을 얻고 시야를 넓히며 구수하고 재미있는 옛말을 통하여 총명하고 지혜롭고 다재다능한 어린이로 자라는데 유익한 영양소를 섭취하였으면 하는 생각을 하였습니다. 그러면서 또한 옛말속의 말할줄 아는 동식물과도 잘 어울리고 대자연속에서 자라는 동식물과도 지구촌에서 같이 살아가는 친구처럼 조화롭게 잘 지냈으면 하는 바람입니다.

편 자

2009년 5월 1일

차례

1 중국력사이야기편

반고가 천지를 개벽하다	3
황제	5
백이와 숙제	8
칭키스칸	11
우공이 산을 옮긴 이야기	16
룽을 즐긴 엽공	19
의심이 병이다(1)	20
의심이 병이다(2)	21
쇠공이로 바늘만들기	23
로자	25
손무와 《손자병법》	27
애국시인 굴원과 《단오절》	30
공자와 교육사상	33
사마천이 《사기》를 쓴 이야기	36

2 · 효자와 금붕어처녀

지혜의 화신—제갈량	39
화약의 발명	43
월왕 구천이 쓸개를 맛보다	45
입술이 없으면 이가 시리다	50
강태공의 낚시질	53
신의 화타	58
리시진과 《본초강목》	61

2 조선력사이야기편

단군	67
고주몽	71
박혁거세	80
재상이 된 농부	85
바보온달과 평강공주	88
왕자 호동과 낙랑공주	99
을지문덕장군의 일화	113
림꺽정	120
뒤주속에서 죽은 사도세자	124
호태왕비	127
화랑도	129
명필 한석봉	133
천추에 빛나는 《3.1》운동	143
도미와 그의 안해	148

《물레》와 《무명》	157
리성계의 룡꿈	162
남이장군	167

3 지혜이야기편

콩 한알이 여덟근	181
《귀신》을 다스린 사람	188
절구통을 재판한 원님	191
충명한 녀인	196
왕의 사위로 된 머슴군	200
허생 행장기	208
《하늘도 못믿겠구나》	215
왕후로 된 시골처녀	217
울음소리를 듣고 판결한 박영	220
임금으로 된 화전민	222
백정의 아들	224
귀신을 행복시킨 부인	229
정승의 사위가 된 솟쟁이	235
사또와 묘령녀	246

4 어린이이야기편

강감찬장군	255
리순신장군과 울돌전투	259
홍길동이야기	264
소년부사	272
암행어사	280
피많은 돌이	288
지혜있는 신라의 어린이	301
부장소년	305
의좋은 형제	311
한석봉의 글씨	315
이건 뉘 주먹이요?	320
해와 달	323
《호미난방》	329
흑떼러 갔다가 흑을 붙여왔다	333
김유신장군과 원술	340
허생이야기	344
병풍속의 호랑이	352
천도복숭아	355
금방망이	362
《왕의 귀는 당나귀귀다》	368
효녀심청	379

5 동식물이야기편

나팔꽃	393
해바라기	395
련꽃	397
도라지	399
인삼	401
어째서 청개구리는 비가 오게 되면 울가요?	403
바다물은 왜 짠지 아세요?	405
메뚜기와 개미와 물새	408
지네와 두꺼비	410
피많은 여우와 어리석은 호랑이	413
호랑이 담배피우던 이야기	416
호랑이의 위풍을 빈 여우	420
은혜깊은 노루	421
삼나무와 소나무	424
제비와 까마귀	427
견우와 직녀	429
박꽃	435
토끼전	440
효자와 금붕어치녀	451
소년과 천년묵은 호랑이	458
호랑이와 꽃감	465
고양이한테서 재간을 배운 호랑이	467

I

중국력사이야기편



반고가 천지를 개벽하다

5천년 중국력사에는 흥미진진하고 의의깊은 이야기들이 많고 많은데 그중에서 반고(班固)가 천지를 개벽했다는 신화와 전설이 지금까지 전해지고있습니다.

천지가 아직 개벽되지 않았을 때 우주는 뒤엉켜 갈피를 잡을수 없었으며 빛도 보이지 않고 소리도 들리지 않는 혼돈 세계였습니다.

이런 때에 반고가 나와 큰 도끼를 휘둘러 험뿔 내리찍으니 가벼운것은 위로 떠올라 하늘이 되었고 무거운것은 아래로 가라앉아 땅이 되었습니다.

그후 하늘은 매일 10자씩 높아지고 땅은 매일 10자씩 두터워졌으며 반고씨자신도 매일 10자씩 커졌습니다. 이렇게 1만 8천년이 지나자 하늘은 끝없이 높아지고 땅은 두터워졌으며 반고씨도 물론 하늘을 떠이고 땅위에 우뚝 서있는 거인으로 되었습니다. 그후 반고씨가 죽어 그 몸뚱이의 각 부분이 변하여 해, 달, 별, 높은 산, 긴 강, 무성한 초목으로 되었다고 합니다.

4 · 효자와 금붕어처녀

신화에 나오는 이런 이야기를 그 누구도 믿지 않을것입니다. 그러나 이 신화에는 인류가 자연을 정복하는 위대한 기백과 풍부한 창조력을 상징하고있기때문에 사람들은 오늘도 력사이야기를 할 때면 늘 《반고가 천지를 개벽한 때로부터》라고 말을 시작한다고 봅니다.

황 제

중국의 전설에는 원시인들이 늘 사나운 짐승들의 침습을 피하여 새들이 나무우에다 보금자리를 만들고 사는것을 보고 그들도 새처럼 나무우에다 자그마한 집을 짓고 살았고 간단한 도구도 만들기 시작했는데 이것을 가르쳐준 사람을 《유소씨(有巢氏)》라 부르고 불도 화산이 폭발하고 번개칠 때 자연적으로 일어났지만 그후 사람들이 나무구멍에 단단한 나무가지를 넣고 비비여 불을 일으키고 또 부시들을 쪼아 불꽃을 얻기도 했는데 《수인씨(燧人氏)》라는 사람이 가르쳤다고 합니다.

어찌 그뿐입니까, 짐승을 기르고 사냥을 하며 그물을 뜨는것 등은 《복희씨(伏羲氏)》가 발명했다 하고 땅을 갈고 양식을 생산하게 하여 밥을 해먹게 한 사람은 《신농씨(神農氏)》라고 합니다.

이렇게 전설에 나오는 유소씨, 수인씨, 복희씨, 신농씨 같은 인물들은 있을수 없지만 황제(黃帝)는 실존인물이고 중국 문명의 창시인이라 부르고있습니다.

옛날하고 아주 먼먼 옛날, 5,6천년전에 황하와 장강류역